

歡迎教育部督學蒞校視導

教育部定期視導小組

呂督學寶水等蒞校

鄭校長假敬業堂主持校務簡報

(本報訊)教育部督學呂寶水、蕭相訥、孫永年、胡心照等長官，定於今(五)、明(六)兩日蒞臨華岡，作本學年度之定期視導，以明瞭本校一般行政措施、教學設備，並發掘有關問題，作為今後改進之依據。

今日上午九時廿分，由本校校長鄭嘉武假敬業堂主持校務簡報，各學校院長、報告、並觀賞「美哉華岡」影片簡介；本校副校長、蔡副校長及各行政單位一級主管均列席參加。隨後視導小組將參觀本校中正圖書館、華岡博物館及各系教學設施。

明日上午九時十五分至十一時四十分，舉行教務、訓導、總務分組座談。教務座談由俞副校長假藝術館敬業堂主持；訓導座談由蔡副校長假大成館二樓法律系圖書室主持。

下午一時廿分至二時前往本校城區部「電腦中心」參觀，由城區部張主任主持，隨即視察城區部。

系際合唱賽

九日前報名

(本報訊)由合唱團主辦之系際合唱藝術歌曲合唱比賽，於十二月十九日假華風堂舉行。有意參加之各系組、社團報名務必於本月九日前每日中午十二時至一時，逕至合唱團報名，報名費為五百元。該項比賽，領隊會議定本月十日中午十二時假合唱團辦公室舉行。

各系組領取

點名記分簿

(本報訊)據課務組表示，本學期正式點名記分簿已由各系組分別領取，尚未領取之系組，速至課務組領取。大一體育及大一、二語文實習由體育組及語文中心分

本學期第二次週會

今日假華風堂舉行

(本報訊)本學期第二次週會定於今日(五)日上午十時，假華風堂舉行，由蔡副校長主持。

參加該次週會之系級：兒福一至三年級；西樂一至四年級；政治、市政、俄文、韓文、營養、會計A、B、哲學、海生、海地、航海(以上為二、三年級)；新聞、國樂、家政、植物(以上為二至四年級)。

新生盃辯論比賽

明日起展開角逐

(本報訊)由演辯社主辦之新生盃辯論賽定於明(六)日至九日，每日上午八時至下午五時，假中堂舉行，計有新開系等廿個系組參加。

明日賽程共計六場，分別為：文藝組——政治系、法律系、新聞系、企管系——兒福系、蠶絲系——影劇系、法律系——文學組、觀光系——國貿系。前四場辯題為「安樂死應合法化」，後二場辯題為「陰謀犯罪之過程應於新聞報導中限制」。

發給各任課老師。

△師範大學來函表示，為明瞭該校畢業生(包括實習生)服務國內學校暨各教育、行政、社教及公營事業機關之現況與異動情形。凡該校畢業之教職員，於今日以前至本校人事室楊助教處領取填寫「新盃球今」

明日邀吳國安專題演講

博物館展出交趾陶藝品

(本報訊)一項有系統的臺灣民間交趾陶藝展覽，即日起至本月十四日在華岡博物館展出。展品包括：清代交趾陶作品及現代陶藝製作者——林添木、林洗沂、劉銘梅、高枝明、簡坤雄、蘇衛吉、林再興等人之作品共百餘件。

該館並將於明(六)日下午一時，邀請研究交趾陶近三十年的民俗製陶者吳國安先生，就葉王學習交趾陶之過程、傳承，及交趾陶之人物造型與釉色，作專題演講；同時並放映由本校史學系校友杜潔祥製作之「葉王交趾」紀錄影片。

新盃球今

生桌賽起開

(本報訊)桌球社定今日(五)日起，每天中午及傍晚假活動中心舉辦教育組及語文中心分

手務必準時出賽。

△造園及景觀學社今日下午二時至一時，假大仁籃球場舉行文武大賽。

同濟社舉辦

生活考驗營

(本報訊)同濟社將於十二月一日、二日舉辦社員生活考驗營。即日起每日中午十二時至一時，假活動中心社辦受理報名，報名費一百二十元。

△市政學社今日下午一時卅分，假台北市議會旁廳市

紫微斗數

易學社研習

△易學社今晚六時卅分假義三一二研習紫微斗數。

△慈安慈幼隊今晚六時假德一〇二集訓。社服籌備組今晚六時，假中文系圖開會。

△商研社今晚六時卅分，假義三〇七舉行例行活動。

△土風舞社今晚六時假中堂舉行迎新及慶生活動。

△真理社今日下午五時假山仔后

今日演講

△弘道社今晚六時卅分假大賢一〇二，將邀耕莘醫院副院長丁大醫師主講「由醫學觀點談養生保健」。

△女聯會今晚六時卅分假德二〇六室，由劉秀嫻主講「自我特質的塑造」。

今日演講

△國劇學社今日上午十時卅分，假仁四〇九邀請郭小莊演講：「雅音小集的成长與韓夫人、寶娥冤的演出」，並備錄影帶講解。

△民族音樂社今日下午一時，假正宗堂邀任策教授主講「民族音樂的學習」。

今日演講

△弘道社今晚六時卅分假大賢一〇二，將邀耕莘醫院副院長丁大醫師主講「由醫學觀點談養生保健」。

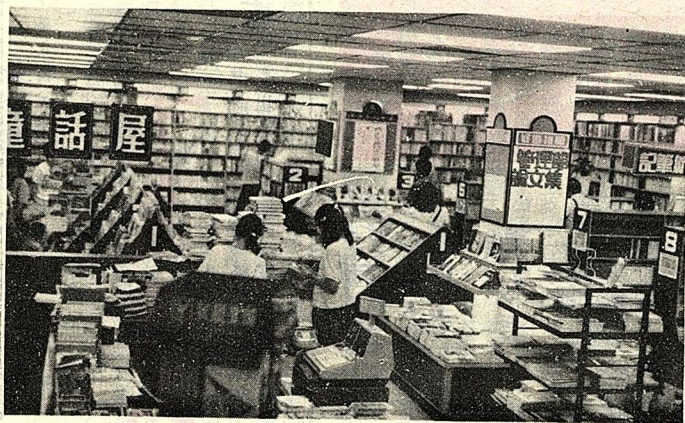
△女聯會今晚六時卅分假德二〇六室，由劉秀嫻主講「自我特質的塑造」。

今日演講

△弘道社今晚六時卅分假大賢一〇二，將邀耕莘醫院副院長丁大醫師主講「由醫學觀點談養生保健」。

△女聯會今晚六時卅分假德二〇六室，由劉秀嫻主講「自我特質的塑造」。

●金石堂書店為「圖書百貨公司」帶來了雛型



通路，是一件商品由生產者到達消費者，所經過的系統。書籍也是一種「商品」，對一般人而言，它並不屬於「生活必需品」，因此更需要建立有效的配銷通路。除了「郵購」以及推銷人員的「直銷」以外，任何一道通路，其最末端就是「書店」了。

台灣地區全部書店分佈的比例，大抵是這樣的：台北市四四·二一%，台中市五·六八%，台南市五·八九%，高雄市八·八四%（以上合計六四·六二%，其餘十三縣市平均各為二·七二%）。然而，在全國三千家書店中，大部份卻都停留在陰暗、擁擠、雜亂的傳統式經營，直到近兩年，金石堂

談書店的經營

文／企管四盧宗慶

圖／企管四彭福閑

書店的設立，才給「圖書百貨公司」的經營帶來了雛形。在本文中，將對書店現有的經營環境，及未來的遠景作一番探討與建議。

書店經營的型態

傳統式書店經營的型態，依據實地的調查與整理，大致分為五種型態。

●書街

台北市因地緣的關係，所以能產生圖書市集，其餘也集中在大都市，但都是零星的分佈各處，難得找到一條書街。

1 重慶南路—豪華的店中，各類書籍應有盡有，是一個讀書大眾集中的地方，如三民書局、建宏書局、商務印書館、台灣書店：等等。

2 羅斯福路—此帶為交通要道，更鄰近台灣大學，讀者一般知識水準較高，以銷售專門知識的書籍為主。

3 中山北路—專賣外文書籍，吸引了大部份的高級知識份子。如金山、林口、敦煌書局供應現書及翻版西書，永漢書店則專供日語書，顧客多為四十五歲以上，受日本教育的人士。但因地點分散，故不若服飾、餐飲業興盛。

●校園區附近的書店

因人口過度的密集和生活競爭劇烈，學校教育已經成為各階段聯考和資格考試的輔學系統，校園區附近也較能夠吸引書店的設立，它是以販賣各種教科書為主。

●一般住宅區或商業區的中小型書店

這是最常見且數目最多的，但其經營也最落伍，如書店的光線陰暗、分類零亂與兼營

文具、影印等。

●重慶南路是典型的書街



●書報攤

出售當期的雜誌與報紙，以及雜誌社的各種暢銷叢書，五彩繽紛的各式彩色封面，把書報攤點綴得光彩奪目，讓忙碌的人群在行路時能隨意的取閱。台北市的書報攤集中在城中區，並以重慶南路及衡陽路二條街道為主。

●書城

是由一些出版社聯合租地經營，採「專櫃」方式營業，希望透過「市集」的型態吸引讀者，如已經歇業的「出版家書城」，現在則僅有開放書城繼續營業。另外，傳統式「書展」亦應算是短期的書城吧！

書店的流動性革命

似乎我們已經習慣了傳統式書店的消費型態，但是這二年來由高紗紡織集團所投資經營的金石堂書店，以及改頭換面的南一書局、新學友書局等，紛紛走出傳統的窠臼，帶入整個現代化的經營理念，展現別出心裁的風格。近一年來報章雜誌也常以之為現代書局創新的模範，而作介紹，讓人意識到，書店的經營就將面臨一次流動性革命。

這些書店學習了不少日本大型書店的經營方法，其共同特色為：

●突破書店設備格局

在書店的设计方面，座落在台北市東區圓環邊的新學友書局，有著弧形耀眼的外型，一樓的門市擺設各式各樣的書籍，及高級文具，辦公用品，牆上更掛著精緻的圖書，充滿了古樸的情趣。二樓是頗有風格的母子圖書天地，更見其特色，完全採開放式的經營。

金石堂書店現有汀洲街本店及重慶南路城中店，雖然建築不同，但經營大同小異。除了有條不紊的圖書分類外，同時，由專業美術人才設計新穎的海報看板，如「每月新書」，「好書迴响」……等。藉著此種精心製作的各式海報及室外的POP吸引路經書店的人潮，並儘量在有限空間以「平擺」的方



●一般住宅區或商業區的中小型書店

● 金石堂室外POP吸引大批的人



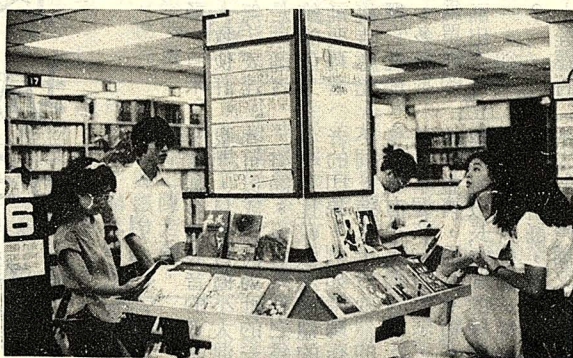
● 兒童圖書佔有一席之地



式吸引讀者的注意。

● 暢銷書排行榜

把電腦引進作銷售書籍的統計，提供暢銷書排行榜的訊息給讀者，是突破性的創新手法，它係分文、學、非學、學及雜誌、三類、前20名、每月、公佈、並在、店顯、要的、位置、和櫥、窗依、序陳列，成為讀者重要的購書指南，由於是探電腦作業，較之憑猜測和記憶容易取得公信力。雖然引起了爭議，未嘗不是爭取顧客的好方法。



● 暢銷書排行榜的公布，提供讀者選書的參考

● 立體多元化經營

把書店、服飾店及咖啡店集於一堂，使愛書人相約到此買書、聚餐，甚至添購服飾，讓看書買書的人，可以一天全泡在裏頭，這真是一項創舉，如新學友書局三樓開闢的書香園，金石堂廣場更包括了休閒服飾、器材、娛樂、藝苑、藝廬等盆景、陶瓷展示販賣部。

● 文化講座及展覽活動

除了「靜態」的展示以外，並且配合著「動態」的經營，如舉辦專題性的展覽活動，如今年暑假的「國際圖書預展」、「傳記文學三十週年展」……並且舉辦作者讀友聯誼及各場演講，效果非凡。

臺灣書店要更好！

無礙地，國內書店經營走向企業化、專業化、電腦化，是一種必然的趨勢，傳統式的書店面臨即將到來的衝擊，或許部份「老店」居於店面的無法擴張，以及滿足現狀的心理，一時無視於此種潮流而不知改弦易轍，但事實證明，以金石堂等書店的做法是被大眾接受的、支持的，我們以為在現有的成就及未來的潮流演變下，該是未來趨勢，供書店業者參考：

● 經營方式改被動為主動
與其說是社會沒有讀書風氣，不如在本身經營型態上作更突出的改變，例如提供代售書目的資訊，包括書名、作者、出版者、書型、售價……等。在書店的设计上，給予顧客舒適的感覺，圖書分類上更顯明而讓顧客便於尋找需要的書籍。「塑膠貨幣」的採用及「圖書禮券」的提倡，都不失為方便讀者的方式。

● 亟待建立全國性的排行榜
雖然目前已有部份書局作排行榜的調查，但是那都是僅具有「區域性」的取向，不夠普遍化，應該聯合同業作「全國性」排行榜，另外，能再加上購書者個人資料的統計，如年齡、性別、教育程度等，作為出版業者參考，最好是公佈各書暢銷數字及定價，因為偏低的銷售量並不具「暢銷」的意義。

● 機動性的圖書採購，掌握書市動態
引進電腦，將書店的存貨及進貨作正確的統計，並且從事市場調查，以掌握書市動態。

● 大企業投入文化事業，作一應俱全的圖書公司
只有擁有足夠財力的現代化書店，才能不虞倒閉的風險，也能做更多元化的經營，金石堂、新學友將書店擴充，把讀者吸引做更多項、更舒適的消費，是對的。特別值得一提的是，現今百貨公司所附設的文具圖書部，

向來是最冷清的部門之一，若能在既有的規模上做更有效率的經營，門庭若市的情景當可預期。

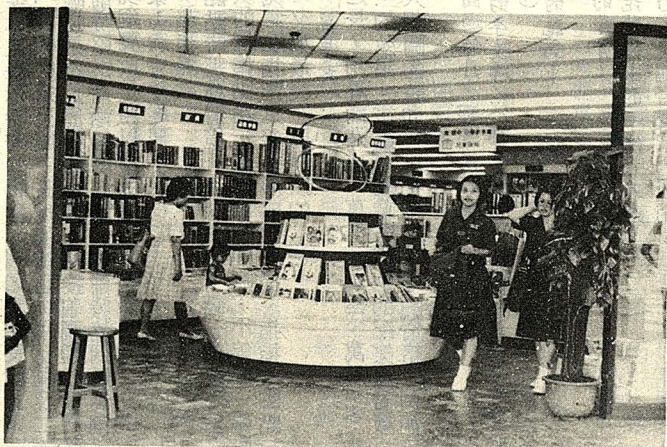
● 維持正派經營

文化事業負有其不同的使命，尤其不能出售有色書籍，同時不能貪圖利潤，接納盜印等來路不明出版品，成為藏污納垢的場所。

街頭文化的新頁

常在地下道聽見五折書的叫賣聲，也會看見趨之若鶩的場面，做為一個熱見書香社會的我們，怎容得我們的文化被如此「賤售」，怎能無視於在邁向書香社會中開了倒車。我常想：台北的文化，不僅表現在經濟的飛速成長，同時也存在於密集的書店街，以及分散廣遍的街邊書攤，這一切就賴於我們的支持與維護了。

● 舊書店的革新作法愈來愈積極



「萬里長城，萬里長。」

（我在長城上）

長城外，是故鄉。

（我在長城上）

高粱肥，大豆香。

（我在長城上）

片地黃金少災殃。

（我在長城上）

迎萬里的悲風而立！

淒怨的長城謠悄悄滲入聽眾的心中，舞台下一片靜謐，舞台上則似蜿蜒著一條雄偉而又淒淒愴愴的長城，雖無風卻覺得衣袂飄飄……

※ ※

詩歌朗誦，在一般人的心中多半與標準而略嫌誇張的國語，以及令人毛骨悚然的音調聯想在一起，而出現於眼前的大概是一個個聲嘶力竭，表情可怖的「嘶」誦景象。事實上詩歌朗誦真的如此令人難以忍受嗎？目睹四年來華岡第二至第五屆的詩歌朗誦比賽，在華岡詩誦隊的努力及華岡人的熱心參予下，常有令人激賞的表演出現。但是還是有不少受「嘶」誦之害者，在表達方式上略有偏差。究竟詩歌朗誦要怎麼樣才能表現的好呢？過去未曾見過正式介紹有關詩歌朗誦方式的作品，筆者受詩誦社社長之請，謹就個人詩歌朗誦之經驗，及得自師長處的有關詩歌朗誦的注意事項，分四部份介紹給大家。

長城吟哦

——淺談詩歌朗誦

華岡詩誦隊 提供

首先，當我們決定要朗誦一首詩時，不論是獨誦或是團體朗誦，選擇詩作是十分重要的。自從五四提倡白話文以後，不但散文，連許多詩作都不再講究押韻，再加上詩歌朗誦一直未被給予應有的待遇，很少有作家會專門為朗誦寫詩。致使許多原本感人至深的詩作，在轉由聲音發表後，非但無法表達作者的原意，往往把一篇好作品給破壞了。那也許不是朗誦者的錯，只是那篇作品不適合朗誦。如同一篇未經修飾的散文，絕不可能變成一首合唱曲是一樣的。由於詩歌朗誦要藉著聲音在瞬間將詩作的意思傳達給聽者，所以選擇詩稿時應先試試看，當這篇「朗讀」給別人聽時，是否不需解釋它就能了解？如果其中有許多艱澀的文詞，需要細細品味，多番推敲才能理解，那麼最好不貿然選作朗誦題材。因為單純的朗讀都讓人搞不清楚內容，再加上許多聲音設計朗誦出來時，恐怕大家只接收到高低低、粗粗細細的「音律」，卻一點也無法感受你精心營造的意境，豈不是太煞風景？

詩稿選定後要做的是詩歌朗誦中最要緊的一件事——詮釋詩作。

要想把一篇作品朗誦得很好，並非光靠好聽的聲音及豐富的情感就能辦得到，如果對作品的詮釋錯誤，就像大人錯穿了小孩的衣服一樣，不但聽的人覺得奇怪，朗誦者更會有說不出那裏不對勁的感覺。在解釋一篇作品時，最好先對作者有一個概略的了解，如果能夠掌握作者的詩風，在解釋時才

能夠比較正確，萬一發生不明白或有疑慮時，不要拖延，立刻找師長或對詩比較熟悉的朋友協助我們，千萬別讓原作者在聽過他的作品被朗誦後，他卻搖頭否認那是他的作品。所謂「書讀百遍義自明」，在解釋過詩作的精神後，一定把作品多讀幾次，務必讓自己從內心深處有所感悟，這樣在朗誦時才不會像電腦「打」出的音符一樣，只有聲律卻沒有情韻。

第三項工作是聲音的運用，即詩誦隊所謂的「分詩」。

詩歌朗誦既然要用聲音代替文字，聲音的運用自然非常重要。在團體朗誦中，除了獨誦、齊誦、合誦之外還有輪誦、疊誦、複誦等，其中變化之奧妙不亞於合唱。現謹以洛夫先生的作品「我在長城上」為例，將各種朗誦方式簡介給大家。

獨誦，顧名思義是「個人秀」，在團體朗誦中的獨誦就像合唱曲中的獨唱，除了必須充份表達詩句的情感外，更要兼顧全體朗誦者的情緒，所以在安排獨誦時一定要因才施「叫」。有些詩句要標準國語，有些要沙啞粗獷的聲音，利用聲音的特色可以加強詩句情感的表達，並增加戲劇性，使聽者的耳朵能夠受到調節，使詩誦免於僵化。例如我在長城上的第一句「我在長城上」，除了用輕輕的長城謠襯托外（如同背景音樂），更利用不同的聲音表示各種身份的人登臨長城時的感情。僅僅一句我在長城上，可以分別由許多人擔任獨誦

這種多重聲音的運用打破了過去只有標準國語才能朗誦的限制，只要口齒不太混沌，能夠忠實地表達詩作精神的人，都可以成為詩誦社的一員。

齊誦，也有人稱之為合誦，就是全體一齊朗誦。在齊誦時多半是比較強或激烈的語句，或是為了藉聲音的變化強化聽者的印象，例如緊跟在獨誦之後的齊誦，由於音量、氣勢的不同，造成十分強烈的效果。在齊誦時由於聲音多，又不像合唱有一定的音調、強弱可以依循，每一位朗誦者都要精確地掌握該句的情感，並專心地相互配合，讓朗誦出的詩句非但整齊，而且有情。齊誦要達到這種效果，需要很好的默契，所以長時間的練習、配合及修正是非常重要的。

合誦是齊誦的一種，只是人數的組合變化較多，簡言之就是小組合誦，包括男合、女合、小組合誦。有些詩句獨誦氣勢太弱，齊誦又嫌感情表達太單調時，就該妥善運用小組聲部。小組聲部的運用得當常常有意想不到的效果。例如同是高昂的女聲一組，同是低啞的男聲一組，渾厚的、尖銳的……依照各相類似的音質分為一組，且不必拘泥於一個人只能在內。例如我在長城上這一句，除了各種音色不同的獨誦之外，也可以用數個小組的合誦接續發音，除了在音效上有此起彼落之感，在隊形上也造成了此起彼伏的效果，這是聲音

分組及隊形分組的綜合運用。

輪誦、疊誦、複誦都是小組聲部的運用，藉聲音的重疊出現，有強調、提示並展示詩句的特徵。例如我在長城上第二段中為了強調「我們必須登臨」長城的決心，用女獨及第二次輪誦朗誦「不論這是不是歷史的峯頂。」接著齊誦「我們必須登臨」，輪誦時堅定而漸強的氣勢到齊誦時達到最高潮。疊誦可用來表現迴聲或是藉以浮現畫面。如第二段

「我奔馳於象山與青空之間，
俯首下望，指指點點」

為了表示指指點點時那種情境，在深沈的男獨「俯首下望」之後，接連五次的指指點點，和輪誦不同的，不等第一組點完，第二組立刻接在指指之後，形成「指指、指指、點點、點點」的效果。又如最後一段開頭的

「萬里長城，萬里長」

為了表示長城之長，用疊誦造成「萬里、萬里、萬里……長城，萬里長。」的效果。複誦，就像電影中的配樂或音效，在整段詩中插入相關的詩句，烘托出更深厚的情緒，例如第二段：

「那是秦時圓月的月 / 那是漢時失去的關
那是荒草中的李陵碑 / 那是昭君用琵琶彈出的一條青石路
（秦時的月）
（漢時的關）
那是在你瘦瘦的脊骨上
那是昭君用琵琶彈出的一條青石路

經由複誦的方式，配合聲音的運用，低低吟誦出對過往的感懷。

以上幾種朗誦方式並非每一首詩都適用，更不是把所有的技巧都用上了就能朗誦成功，聲音運用只是表達詩作的工具，不是主角，詩作精神的忠誠傳達才最重要，小心！別本末倒置。

最後提到的是隊形的運用。前面提到了可以進行聲音編組，隊形也可加以編組。由於詩歌朗誦時朗誦者若一直埋首於詩稿，不但影響發聲效果，整個畫面也顯得沈鬱單調，所以大部份的詩誦隊伍都有一個原則，即一旦朗誦開始，只要一張嘴必抬頭望望台下，不該自己開口時一定專心盯著詩稿，如此形成隊形變化的基本型。如果在聲音分組能夠考慮到隊形，如同類聲音排在一行、一列、一角或是隊伍中的某一區域，如此某一組朗誦時，該區是全舞台唯一有動作的部份，可使整個舞台畫面活躍起來。如前面提到的一指指點點，則不僅在聲音上指點不停，在畫面上更是指過來指過去。詩歌朗誦加上隊形變化會變得十分有趣，要不要試試看？

以上簡單地介紹幾個詩歌朗誦要注意的事項，希望能引起大家參與詩誦、研究詩誦的興趣，讓詩誦成為大家所喜好的藝文活動。詩歌朗誦的樂趣實在不是這隻禿筆所能寫盡，歡迎您親身參與，相信您會發掘出更多的趣味！

（華岡詩誦隊於十一月五日下午五時卅分開始招新甄選，意者請逕至大成四〇七教室直接報名。）